

**Wykorzystanie tekstów literackich
w przygotowaniach do egzaminów
GCSE i A-level.**

**Spojrzenie na zestaw lektur
do egzaminu A2.**

Warsztaty dla nauczycieli PMS 29.10.2011

Elżbieta Grabska-Moyle

Polska Szkoła w Luton i Dunstable

www.polskaszkolaluton.org.uk

Wykorzystanie tekstów literackich...

Literatura zawsze stanowiła informację o mentalności i kulturze narodu, dlatego wprowadzenie jej elementów w trakcie nauczania języka obcego wydaje się zabiegiem tyleż ciekawym, co emocjonującym zarówno dla nauczyciela, jak i dla studenta.

Ewa Jaskółta *Poezja w nauczaniu języka polskiego jako obcego*

Wykorzystanie tekstów literackich...

Teksty literackie są nośnikami wartości estetycznych i kulturowych, które należy uwzględniać w doborze materiałów do nauczania języka polskiego jako obcego.

Wioletta Hajduk-Gawron *Przekłady literatury polskiej a dobór tekstów literackich w nauczaniu cudzoziemców*

Wykorzystanie tekstów literackich...

Parafrazując autorkę *Światowidza*,
powiedziałabym, że grzechem zaniedbania jest
niewykorzystywanie obrazów i literatury na
zajęciach języka polskiego jako obcego.

Bożena Szałasta-Rogowska *Tekst literacki i malarski w nauczaniu
cudzoziemców. Sposoby pracy na zajęciach lektoratowych*

Wykorzystanie tekstów literackich...

Powinniśmy wykorzystywać literaturę na lekcjach polskiego ze względu na:

- Informacje kulturowe
- Wartości estetyczne
- Fakt, że może to być ciekawe i emocjonujące dla ucznia i nauczyciela
- Fakt, że jest to nasza powinność

...w przygotowaniach...

...czyli na lekcjach polskiego

jako języka obcego?

jako języka ojczystego?

jako języka drugiego?

jako języka pierwszego?

...w przygotowaniach...

...czyli na lekcjach polskiego
w szkołach sobotnich, gdzie uczniowie
mówią po polsku i **trochę** po angielsku lub
mówią **trochę** po polsku i po angielsku
i traktują polski jako swój
pierwszy, drugi lub ojczysty język
a bardzo rzadko jako obcy,
taki jak francuski czy hiszpański

... w przygotowaniach do...

Polska Macierz Szkolna Za Granicą

Jej celem jest „Rozwój polskiej oświaty szkolnej i przedszkolnej, utrzymanie i pogłębienie świadomości religijnej i narodowej wśród dzieci i młodzieży, wychowanie młodego pokolenia w duchu wiary ojców, tradycji i kultury narodowej oraz wierność dla sprawy niepodległości i wolności Rzeczypospolitej Polskiej.”

Statut PMS, art. 3

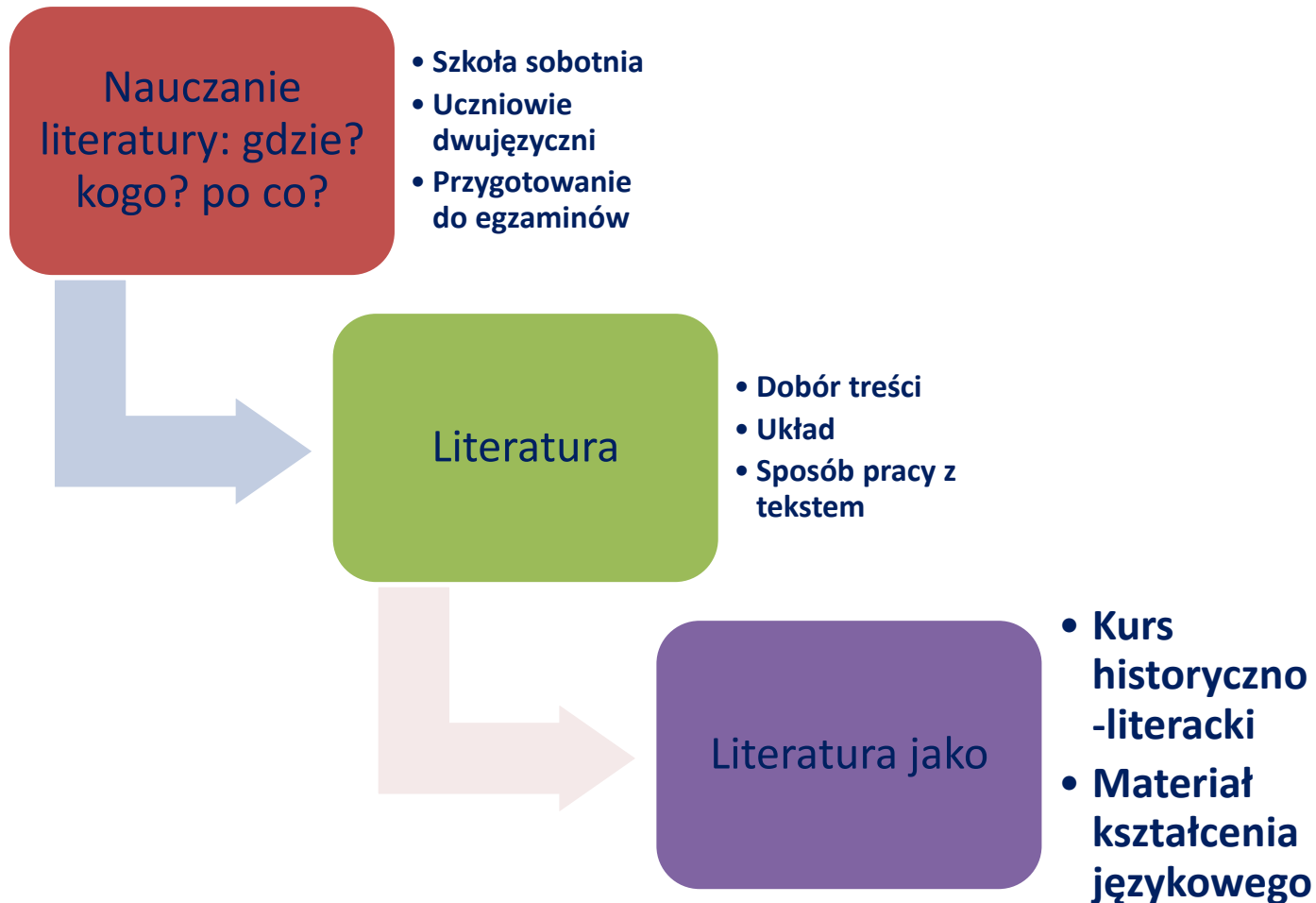
... w przygotowaniach do...

www.polskamacierz.org

Egzaminy GCSE ... organizowane są przez PMS pod auspicjami angielskiego inspektoratu AQA...

...Poprzednio egzaminy na A Level z języka polskiego przeprowadzał Uniwersytet Londyński, ale od roku 2000 uprawnienia w tym względzie uzyskał angielski inspektorat AQA, pod którego auspicjami PMS przeprowadza egzaminy w nowych kategoriach AS i A2 Level...

Wykorzystanie **tekstów literackich** w przygotowaniach do...



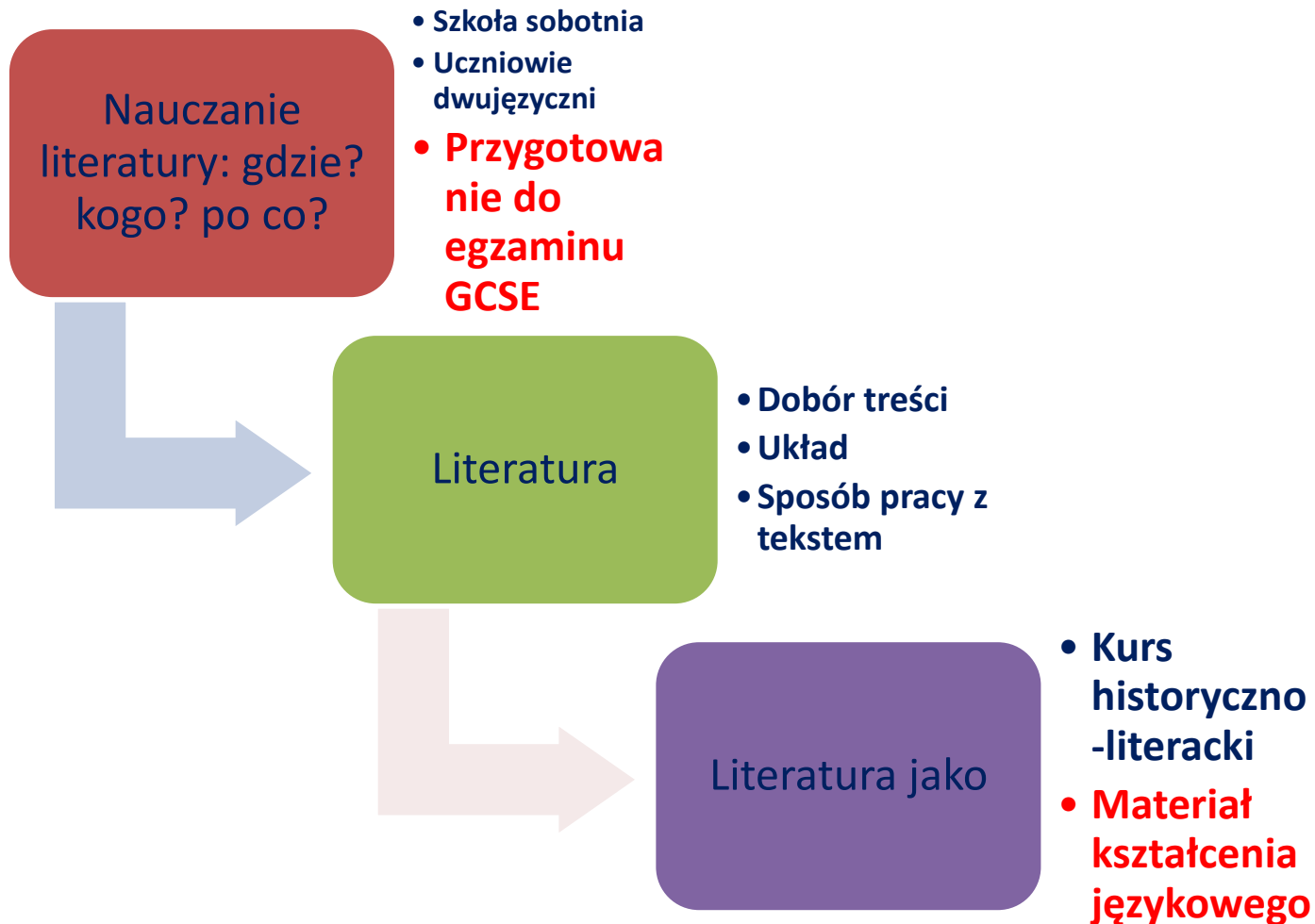
...do egzaminów GCSE

Dlaczego uczniowie
wybierają polski,
żeby zdawać GCSE?

To develop **language skills** in a
variety of contexts

*AQA. **GCSE** Specification*

Wykorzystanie **tekstów literackich** w przygotowaniach do...



Wykorzystanie **tekstów literackich** w przygotowaniach do...

Wykorzystanie literatury jako materiału językowego

- od literatury do pracy nad językiem
interpretacja + analiza wiersza Szymborskiej „Pogrzeb”,
potem praca nad np. językiem potocznym, mówionym,
sposobami wyrażania stopnia znajomości
- od pracy nad językiem do literatury
praca nad sposobami wyrażania wyboru, przyczyny,
potem interpretacja + analiza wiersza Szymborskiej
„Możliwości”

WISŁAWA SZYMBORSKA

POGRZEB

„tak nagle, kto by się tego spodziewał”
„nerwy i papierosy, ostrzegałem go”
„jako tako, dziękuję”
„rozpakuj te kwiatki”
„brat też poszedł na serce, to pewnie rodzinne”
„z tą brodą to bym pana nigdy nie poznała”
„sam sobie winien, zawsze się w coś mieszał”
„miał przemawiać ten nowy, jakoś go nie widzę”
„Kazek w Warszawie, Tadek za granicą”
„ty jedna byłaś mądra, że wzięłaś parasol”
„cóż z tego, że był najzdolniejszy z nich”
„pokój przechodni, Baśka się nie zgodzi”
„owszem, miał rację, ale to jeszcze nie powód”
„z lakierowaniem drzwiczek, zgadnij ile”
„dwa żółtka, łyżka cukru”
„nie jego sprawa, po co mu to było”

„same niebieskie i tylko małe numery”
„pięć razy, nigdy żadnej odpowiedzi”
„niech ci będzie, że mogłem, ale i ty mogłeś”
„dobrze, że chociaż ona miała tę posadkę”
„no, nie wiem, chyba krewni”
„ksiądz istny Belmondo”
„nie byłam jeszcze w tej części cmentarza”
„śnił mi się tydzień temu, coś mnie tknęło”
„niebrzydka ta córeczka”
„wszystkich nas to czeka”
„złóżcie wdowie ode mnie, muszę zdążyć na”
„a jednak po łacinie brzmiało uroczyściej”
„było, minęło”
„do widzenia pani”
„może by gdzieś na piwo”
„zadzwoń, pogadamy”
„czwórka albo dwunastką”
„ja tędy”
„my tam”

Wisława Szymborska

Możliwości

Wolę kino.
Wolę koty.
Wolę dęby nad Wartą.
Wolę Dickensa od Dostojewskiego.
Wolę siebie lubiącą ludzi
niż siebie kochającą ludzkość.
Wolę mieć w pogotowiu igłę z nitką.
Wolę kolor zielony.
Wolę nie twierdzić,
że rozum jest wszystkiemu winien.
Wolę wyjątki.
Wolę wychodzić wcześniej.
Wolę rozmawiać z lekarzami o czymś
innym.
Wolę stare ilustracje w prążki.
Wolę śmieszność pisania wierszy
od śmieszności ich niepisania.
Wolę w miłości rocznice nieokrągłe,
do obchodzenia na co dzień.
Wolę moralistów,
którzy nie obiecują mi nic.
Wolę dobroć przebiegłą od łatwowernej
za bardzo.

Wolę ziemię w cywilu.
Wolę kraje podbite niż podbijające.
Wolę mieć zastrzeżenia.
Wolę piekło chaosu od piekła porządku.
Wolę bajki Grimma od pierwszych stron
gazet.
Wolę liście bez kwiatów niż kwiaty bez
liści.
Wolę psy z ogonem nie przyciętym.
Wolę oczy jasne, ponieważ mam ciemne.
Wolę szuflady.
Wolę wiele rzeczy, których tu nie
wymieniłam,
od wielu również tu nie wymienionych.
Wolę zera luzem
niż ustawione w kolejce do cyfry.
Wolę czas owadzi od gwiazdnego.
Wolę odpukać.
Wolę nie pytać jak długo jeszcze i kiedy.
Wolę brać pod uwagę nawet tę
możliwość,
że byt ma swoją rację.

...do egzaminów A-level

**Dlaczego uczniowie
wybierają polski,
żeby zdawać A-level?**

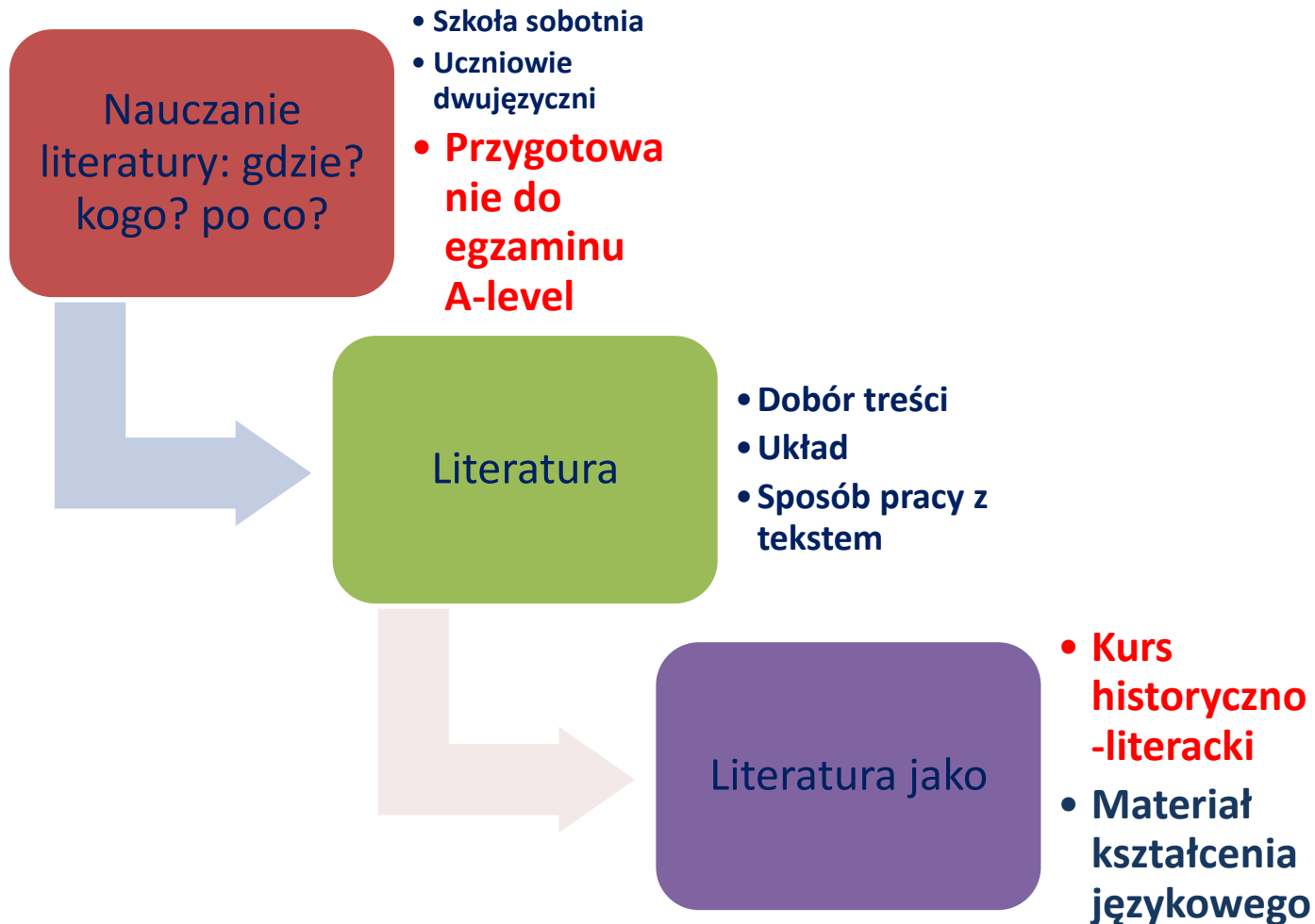
- To enable students to develop and build on the skills acquired at GCSE
- To enhance employment prospects
- To facilitate foreign travel
- To provide an insight into another culture and society
- To provide students with a sound basis for further study

...do egzaminów A-level

**Dlaczego uczniowie
wybierają polski,
żeby zdawać A-level?**

- To enable students to develop and build on the skills acquired at GCSE
- To enhance employment prospects
- To facilitate foreign travel
- **To provide an insight into another culture and society**
- To provide students with a sound basis for further study

Wykorzystanie **tekstów literackich** w przygotowaniach do...



Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Porównanie elementów egzaminu A2 z języków mniejszościowych oferowanego przez AQA

Polish	Bengali	Panjabi	Modern Hebrew	
AS Topics				
Day-to-day issues	Contemporary Society	Environment and Citizenship	Working World	The International Context
A2 Topics				
Day-to-day issues	Contemporary Society	Environment and Citizenship	Working World	The International Context

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Polish

Bengali

Panjabi

Modern Hebrew

Literary topics 1

Please note that the texts and source material listed under the following literary and non-literary topics are not prescriptive. They are examples of the sorts of works that candidates should study.

1. The fight for independence as a theme in Polish literature

Walka o niepodległość jako wątek w polskiej literaturze
A Mickiewicz *Reduta Ordon*, *Śmierć Pułkownika*
S Żeromski *Wierna rzeka*, *Rozdziobią nas kruki, wrony*
E Orzeszkowa *Nad Niemnem*
B Prus *Omyłka*
A Kamiński *Kamienie na szaniec*

1. Bengali fiction

Bengali fiction offers a wide range of choice. Among classics are various novels by Bankim Chandra Chatterji, Rabindranath Tagore, Sarat Chandra Chatterji, Manik Bandyopadhyay, Tarashankar Bandyopadhyay, Bibhuti Bhusan Bandyopadhyay and Syed Waliullah. There are more recent and popular authors such as Suni Ganguli and Humayun Ahmed. Candidates should read at least some of these novels.

1 The British – Panjabi Short Story

1. 'bwrNg' – iSvcrn ig<l
2. 'vlaizq vapsl' – hirNwr isNG bjaZ
3. 'vKrl nsl' – hrIS mlhoqra
4. 'kursl' – rGBlr DNd
5. 'Srn' – surjIq isNG kalfa

1. Individuals in the mirror and in society

Coming of age
Women in patriarchal societies
In the family
Alienation
Struggling with social and national norms
[przykłady utworów]

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Polish

Bengali

Panjabi

Modern Hebrew

Literary topics 2

Please note that the texts and source material listed under the following literary and non-literary topics are not prescriptive. They are examples of the sorts of works that candidates should study.

2. Moral and social issues as presented in Polish drama

Moralne i społeczne zagadnienia poruszane w polskim dramacie
G Zapolska *Moralność Pani Dulskiej*
S Mrożek *Tango, Emigranci*
J Słowacki *Balladyna*
A Fredro *Zemsta*
L Kruczkowski *Niemcy*

2. Bengali poetry and drama

Bengali has a rich heritage of poetry. While Rabindranath Tagore is considered the best poet, there are many other popular poets such as Nazrul Islam, Jibanananda Das, Jasimuddin, Shamsur Rahman, Sunil Ganguli and Shakti Chatterji. There are many popular dramatists such as Syed Shamsul Huq, Badal Sarkar, Manoj Mitra and Selim Al Din. The works by Michael Madhusudan Dutt, Girish Ghosh, Rabindranath Tagore, D. L. Roy, etc, have become classics. Some

2 The Panjabi Novel

6. 'mqrzl mA' – nank isNG
7. 'iz<k cawr]<Woraxl' – rijjNwr isNG bewl
8. 'kwrA klmqA' – svrn cNwn
9. 'piv<qr papl' – nank isNG
10. 'ING gze wir]a' – wllp kOr itvaxa

2. Literary representations of historical events and topics

Aliyah/immigration
Confronting the trauma of the Holocaust
The writing of the second generation of Holocaust survivors
Generational gap
At war
Jewish/Israeli identity

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Polish

Bengali

Panjabi

Modern Hebrew

Non-Literary topics 1

Please note that the texts and source material listed under the following literary and non-literary topics are not prescriptive. They are examples of the sorts of works that candidates should study.

1. Poland and the Poles during World War II

Polacy i Polska w okresie drugiej wojny światowej

- R Włodzimierz Mędrzecki *U źródeł współczesności,*
- *Dzieje nowożytne i najnowsze*
- Szuchta, Wydawnictwa Szkolne i
- Pedagogiczne – WSiP Warszawa 2001
- Tadeusz Glubiński *Trudny wiek XX,* WSiP Warszawa 1994

1. Emergence of Bangladesh and Bengalis in Britain

- Background to the Partition of India and of Bengal, its effects on the life and society of Bengali-speaking areas;
- the conflict between East and West Pakistan and the beginning of the Language Movement;
- the rise and growth of secular linguistic nationalism;
- the background of the War of Independence;
- the Freedom Fighters;
- refugee problem;
- Indian and international help;

Topic 1 Socio-economic Study of Panjab (India) since 1947

Suggested source material:

- pNjab wI Barq ¥ wex – Panjab University Patiala
- sada ivrsa – S. S. Minhas
- pNjab – Patwant Singh and Harri Malik
- ze lEvl pNjabI (pNjab qe is<K stdIZ) – Sacha and Kang
- ze lEvl pNjabI – J. S. Nagra
- kozl vl pNjabI spqaihK]Kbar
- kozl vl pNjabI rsale ijveM ik ‘pRwesx’ – monthly Panjabi magazine
-]<j we pNjab wI smaijk qe]ariQk siQqI bare hor kozl vl pusqk jo

1. Democracy and citizenship in Israel

- Democratic principles and their implementation.
- The military in Israel and its status and social implications.
- The status of religious minorities in Israel.
- Religion and state in Israel.
- The Israeli judicial system and the roles of its various courts.
- The functions of government in Israel (including political parties, the electoral system and the Knesset).

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Polish

Bengali

Panjabi

Modern Hebrew

Non-Literary topics 2

Please note that the texts and source material listed under the following literary and non-literary topics are not prescriptive. They are examples of the sorts of works that candidates should study.

2. The films of Andrzej Wajda – ‘Ashes and Diamonds’ and ‘Man of marble’

Polskie kino – Andrzej Wajda „Popiół i diament” i „Człowiek z marmuru”

2. Bengali cinema and music

- A brief history of Bengali cinema with special reference to Satyajit Ray and Mrinal Sen;
- recent developments in West Bengal and Bangladesh; famous directors, actors and actresses.
- A brief history of Bengali music with special reference to Rabindranath Tagore and Nazrul Islam and to folk music;
- different genres of Bengali music;
- developments and trends in

2 The Panjabi community in India and abroad

Suggested source material:

- is<K Wrm qe is<K pNQ – Prof. Joginder Singh
- is<K, is<KI]qe isWAq – Dr. Taran Singh
- is<K ivcarWara – Balwant Singh Anand
- pNjabl siB]acar – Gurdial Singh Phul
- pNjab qe is<K stdIZ (ze lEvl pNjabl) – Sacha and Kang
- ze lEvl pNjabl – J. S. Nagra
- kozl vl pNjabl spqaihK]Kbar jo imlwl hov.
- pNjabl Bazlcare bare hor kozl vl

2. Communities, ethnic groups and religions in Israel

History of communities before and after the establishment of the state of

Israel.

Traditional values in modern Israel in at least one community.

The concepts of Israel as a ‘melting pot’ of peoples or a multicultural society.

The significance of ‘The Holy Land’ and the shaping of inter-faith relationships in Israel.

The following web addresses will be helpful to candidates:

<http://www.learn.snunit.k12.il>

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Polish

Bengali

Panjabi

Modern Hebrew

Temat literacki i nieliteracki

Precyzyjnie
określony - polski

Określony zakres –
panjabi, hebrajski

Szeroki zakres -
bengali

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Polish

Bengali

Panjabi

Modern Hebrew

Lektury

Kanon – polski, panjabi

Szeroki zestaw przykładów – hebrajski

Wolny wybór - bengali

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Precyzja i kanon = łatwiejsze nauczanie, nudniejsze uczenie się

Wolny wybór = trudniejsze nauczanie, bardziej interesujące uczenie się

Zagadnienia z polskiego – precyzyjnie określone

Lektury z polskiego - kanon

Zagadnienia literackie i lektury na egzaminie A2 z polskiego:

- Lektury głównie XIX-wieczne (7 autorów na 10)
- Skostniałe, nie wywołujące zainteresowania młodego czytelnika
- Nie pokazujące bogactwa polskiej literatury współczesnej, pokazujące polską literaturę jako niezrozumiałą dla szerszego grona odbiorców

Zagadnienia nieliterackie na egzaminie A2 z polskiego

- Ściśle określone, nie dające większej swobody nauczycielowi i uczniowi
- Odwołujące się do wydarzeń odległych w czasie

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

**Czy powinniśmy zmienić
zagadnienia i zestawy lektur
do A2?**

Tak

Nie

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Jeśli **Tak**, to następujące dokumenty mogą być punktem wyjścia do dyskusji:

Zadanie *Cultural topics* na egzaminie A-level z francuskiego, hiszpańskiego i niemieckiego

Podstawa programowa dla uczniów polskich uczących się za granicą Ministerstwo Edukacji Narodowej, Warszawa 2010

Lista polskich noblistów w dziedzinie literatury

Email od Marty – polskiej maturzystki sprzed roku

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

French

Spanish

German

CULTURAL TOPICS

For A2, candidates must study two of the five Cultural Topics listed

A target language-speaking region/ community

- Its geography and how its geography has influenced/influences/will influence the region
- Its history and how its history has influenced/influences/will influence the region
- Its industries and how these have changed in the last 20 years. What about the future?
- Its population and how it has changed in the last 20 years. What about the future?

A period of 20th century history from a target language-speaking country/ community

- Main events of the period
- Causes of these events
- The importance/influence/effects of these events
- The ideas and influences of at least two individuals who made a significant impact during the period
- Specific actions of these individuals plus an appraisal of the importance of these actions

An author from a target language-speaking country/ community

- A detailed study of at least one novel or collection of short stories, plus personal appraisal
- The themes/ideas/messages of the author
- How these themes/ideas/messages are expressed
- What/who influences/inspires the author? Why does he/she feel as he/she does?

A dramatist or poet from a target language speaking country/ community

- A detailed study of at least one play or collection of poems, plus personal appraisal
- The themes/ideas/messages of the dramatist/ poet
- How these themes/ideas/messages are expressed
- What/who influences/inspires the dramatist/poet? Why does he/she feel as

A director, architect, musician or painter from a target language-speaking country/ community

- A detailed study of at least one work of the artist, plus a personal appraisal
- The influences on the artist – events and people
- The ideas/techniques of the artist, plus personal appraisal
- The importance of the artist both in his/her own lifetime and later

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Podstawa programowa dla uczniów polskich uczących się za granicą

Ministerstwo Edukacji Narodowej, Warszawa
2010

III etap edukacji (od 14 lat)

Teksty podstawowe

■ Tadeusz Borowski, *U nas w
Auschwitzu*

■ Aleksander Fredro, *Zemsta*
(fragmenty + film)

■ Zbigniew Herbert, *Prześlanie
Pana Cogito*

■ Jan Kochanowski, *Tren IX i X*

■ Adam Mickiewicz, *Pan
Tadeusz* (fragmenty + film),
Stepy Akerskie

■ Sławomir Mrożek, *Tango*

■ Cyprian Kamil Norwid, *Moja
piosenka II*

■ Bolesław Prus, *Lalka*
(fragmenty)

■ Juliusz Słowacki, *Smutno mi
Boże*

■ Stanisław Wyspiański, *Wesele*
(fragmenty + film)

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Teksty kultury do wyboru

- Irit Amiel, *Osmaleni* (np. *Klara, Daniel*)
- Ida Fink, *Skrawek czasu* (wybrane opowiadania)
- Witold Gombrowicz, *Ferdydurke* (wybrany fragment)
- Gustaw Herling-Grudziński, *Inny świat* (fragmenty)
- Paweł Huelle, *Weiser Dawidek*
- Jarosław Iwaszkiewicz, *Panny z Wilka* (film)
- Ryszard Kapuściński, *Cesarz*
- Jan Kochanowski, wybrana pieśń
- Tadeusz Konwicki, *Bohiń, Kronika wypadków miłosnych, Mała Apokalipsa* (filmy)
- Ignacy Krasicki, *Żona modna*
- Antoni Libera, *Madame*
- Stanisław Lem, *Opowieści o pilocie Pirxie* (wybor)
- Adam Mickiewicz, *Dziady cz. II i III* (fragmenty), *Romantyczność, Oda do młodości, Do M..., Reduta Ordoña*
- Sławomir Mrożek, *Słoń, Emigranci*
- Bolesław Prus, *Omyłka*
- Bruno Schulz, *Sklepy cynamonowe* (wybrane opowiadania)
- Henryk Sienkiewicz, wybrana powieść historyczna (np. *Quo Vadis, Potop, Ogniem i mieczem, Krzyżacy, Latarnik*)
- Juliusz Słowacki, *Balladyna, Testament mój*
- Julian Strykowski, *Głosy w ciemności*
- Olga Tokarczuk, *E.E. lub Prawiek i inne czasy* (fragmenty)
- Stanisław Ignacy Witkiewicz, *W małym dworku* (inscenizacja teatralna)
- Janusz Zajdel, wybrana powieść lub opowiadanie (np. *Limes interior*)
- Gabriela Zapolska, *Moralność pani Dulskiej*
- Stefan Żeromski, *Szyfowe prace*
- Wybor poezji XX i XXI wieku
- Kabaret Starszych Panów

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Wybór polskiego komiksu:

- Krzysztof Gawronkiewicz, Grzegorz Janusz, *Esencja*
- Krzysztof Gawronkiewicz, Krystian Rosenberg, *Achtung Zelig!*
- I inne pozycje

- Stanisław Bareja, *Miś*
- Tadeusz Chmielewski, *Nie lubię poniedziałku*
- Ryszard Bugajski, *Przesłuchanie*
- Krzysztof Kieślowski, *Przypadek*
- Juliusz Machulski, *Seksmisja*
- Marek Piwowski, *Rejs*
- Roman Polański, *Pianista*
- Andrzej Wajda, *Popiół i diament, Ziemia obiecana, Człowiek z marmuru, Pan Tadeusz, Katyń*
- Jerzy Kawalerowicz, *Pociąg*
- Roman Polański, *Nóż w wodzie*

Wybrane filmy:

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2



http://www.sciaga.pl/tekst/50872-51-polscy_laureaci_literackiej_nagrody_nobla Polscy laureaci literackiej Nagrody Nobla

W literaturze polskiej Nagrodę Nobla otrzymało dotychczas czterech wielkich twórców:

- W 1905r. Henryk Sienkiewicz za powieść „Quo vadis”
- W 1924r. W. S. Reymont za „Chłopów”
- W 1980r. Czesław Miłosz za całokształt twórczości
- W 1996r. Wisława Szymborska również za całokształt twórczości.

25,609 people like **Sciaga.pl**.

Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2

Witam serdecznie,

Przeglądałam listę lektur ([Spis lektur](#)) i wymieniam te, które miały większe powodzenie w mojej klasie:

- 1) Nie proza, ale wszyscy lubią *Treny*
- 2) *Dziady* we fragmentach
- 3) Dzieła mojego patrona *Prusa*
- 4) Dramaty *Fredry* (*Zemstę* mamy w gimnazjum, *Śluby* w liceum), *Wesele* też się podobało
- 5) I mi osobiście także *Przedwiośnie*

Zaznaczam, że byłam w klasie matematycznej i niestety mało kto w ogóle czytał lektury. Ja preferuję książki zagranicznych autorów. Na szczęście mieliśmy bardzo sympatyczną polonistkę, której udało się zaciekawić większość osób.

Pozdrawiam razem z mamą i Krzysiem

Marta

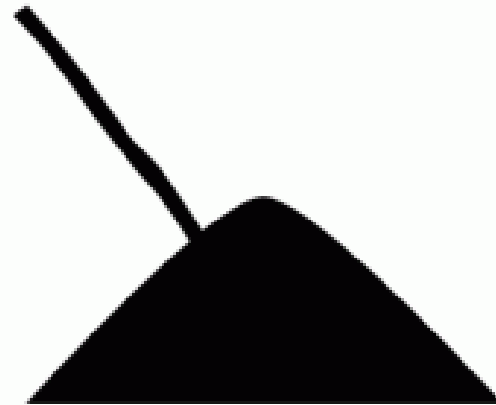
To wystąpienie nie jest...

...podcinaniem gałęzi, na której siedzimy



To wystąpienie jest...

ZDAJE SIĘ KTOŚ WŁOŻYŁ KLJ W MROWISKO.



**Wykorzystanie tekstów literackich
w przygotowaniach do egzaminów GCSE i A-level.
Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2.**

Wnioski

- Przejrzenie i zmiana, uzupełnienie lub modyfikacja zagadnień i lektur do egzaminu A2
- Jak najszybsze rozpoczęcie projektu przez PMS. Zaproszenie do pracy nad projektem nauczycieli reprezentujących różne szkoły i pokolenia. Jest to realizacja misji PMS.

Niniejszym zgłaszam swoją chęć udziału w projekcie. Chciałabym, aby zmieniony zestaw zagadnień i lektur pozwolił uczniom w większym stopniu odkrywać **piękno i bogactwo** polskiej literatury oraz odczytywać **znaczenia** zamknięte w naszej literaturze i sztuce. Tak jak w jednym z moich ulubionych obrazów. *Polonii* Jacka Malczewskiego.



Elżbieta Grabska-Moyle

eg@moyle.eu

Polska Szkoła w Luton i Dunstable

www.polskaszkolaluton.org.uk

Wykorzystanie tekstów literackich w przygotowaniach do egzaminów GCSE i A-level. Spojrzenie na zestaw lektur do egzaminu A2.

Przy opracowaniu tego wystąpienia wykorzystałam własne przemyślenia i doświadczenia z przygotowywania uczniów do egzaminu A-level oraz literaturę:

- *Sztuka czy rzemiosło? Nauczyć Polski i polskiego* pod red. A. Achteлик, J. Tambor, Katowice 2007
- E. Lipińska *Język ojczysty, język obcy, język drugi* Kraków 2003
- *Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego* pod red. R. Cudaka i J. Tambor, Katowice 2001
- *Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego* pod red. E. Lipińskiej i A. Seretny, Kraków 2006